212 — 10

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

CINQUIÈME DU CAN

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Saskatchewan — District No. 212 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 10 {in / dans} [illegible] (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.}

Page 16

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				* WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Families. / Familles.	Persons in family or institution. / Personnes dans la famille ou l'institution.	Name of each person in family, boarder(s) or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or city. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not born in Canada. / Date de immigration, si né à l'étranger.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Date de naturalisation, si ci-devant sujet étranger.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou détours de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans subordonnés.)	Wage earners in receipt of Old Age Pensions, etc. / Salariés recevant des pensions de vieillesse, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier principal ou au commerce.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres métiers qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Trade earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Trade earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Total des gains en 1910 provenant de tous les emplois.	Place of earnings (city, town or village, Province). / Lieu de gain (Cité ou Ville — Province).	Number in force at date. / Nombre en vigueur à cette date.	Age at nearest birthday. / Age au dernier anniversaire.	Cost of insurance in effect. / Coût de l'assurance en vigueur.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English or French. / Peut parler l'anglais ou le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
154	154	Arcand Napoleon	Carlton	M	Head	M	Aug	1865	46	Canada			French	Canadian	Catholic	Farmer		0	0	Y																			
		Alma	"	F	wife	M	Jan	1879	36	France	1893	17	French	Canadian	Catholic	None		0	0																			
		Gaspard	"	M	Son	S	July	1905	4	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Rose	"	F	Daughter	S	June	1906	3	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Eugenie	"	F	Daughter	S	April	1907	3	Sask			French	Canadian	Catholic	None		0	0																			
		Angelina	"	F	Daughter	S	April	1909	1	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Bernard	"	M	Son	S	April	1909	1	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Genevieve	"	F	Daughter	S	Dec	1910	0	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Berthemans	"	M	Son	S	March	1911	0	Sask			French	Canadian	Catholic																							
155	155	Rene Renaud	"	M	Head	M	July	1875	35	France	1910	1911	French	Canadian	Catholic	Farmer		0	0	Y																			
156	156	Gillis Matheson	"	M	Head	M	Aug	1879	31	O			French	Canadian	Catholic	Farmer		0	0	Y																			
		Amandine	"	F	wife	M	Jan	1881	29	France	1897	1911	French	Canadian	Catholic	None		0	0																			
		Marie	"	F	Daughter	S	July	1903	7	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Josephine	"	F	Daughter	S	Aug	1907	3	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Gertrude	"	F	Daughter	S	June	1909	1	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Arthur	"	M	Son	S	June	1911	0	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Frederick	"	M	Nephew	S	Aug	1911	0	Sask			French	Canadian	Catholic	None		0	0																			
157	157	Lafond Ezechille	"	M	Head	M	June	1871	39	France	1901		French	Canadian	Catholic	Labourer		0	0	Y																			
		Emma	"	F	wife	M	Aug	1874	37	Belgium			French	Canadian	Catholic	None		0	0																			
		Ephrem	"	M	Son	S	Aug	1896	14	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Charles	"	M	Son	S	Dec	1900	9	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Philip	"	M	Son	S	Dec	1902	8	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Madeleine	"	F	Daughter	S	Jan	1906	5	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Rose	"	F	Daughter	S	Sept	1908	2	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Ulderic	"	M	Son	S	June	1909	1	Sask			French	Canadian	Catholic																							
158	158	Greenslade Ernest	"	M	Head	M	Sept	1876	34	England	1904		English	Canadian	C. of England	Lumberman		0	0	Y																			
		Annetta	"	F	wife	M	Oct	1880	30	O			Indian	Canadian	Protestant	Indian		0	0																			
		Annetta	"	F	Daughter	S	Oct	1903	7				English	Canadian	C. of England																							
		Alma	"	F	Daughter	S	Oct	1908	2				English	Canadian	C. of England																							
		Ellis John	"	M	Servant	M	March	1863	48	England	1910		English	Canadian	C. of England	Servant		0	0																			
159	159	Renaud Alexandre	"	M	Head	M	Jan	1880	31	France			French	Canadian	Catholic	Labourer		0	0	Y																			
		Marguerite	"	F	wife	M	Aug	1883	27	France			French	Canadian	Catholic	None		0	0																			
		Romeo	"	M	Son	S	March	1903	8	Sask			French	Canadian	Catholic																							
		Robert	"	M	Son	S	Jan	1907	4	Sask			French	Canadian	Catholic																							
160	160	Gentleman Albert	"	M	Head	M	April	1877	34	England	1904	1911	French	Canadian	Catholic	Farmer		0	0	Y																			
		Josephine	"	F	wife	M	Aug	1880	31	France	1894		French	Canadian	Catholic	None		0	0																			
		Bouthillier Julien	"	M	Father	W	Dec	1836	74	France	1879		French	Canadian	Catholic																							
		Francois	"	M	Father	M	Oct	1838	71	France	1879		French	Canadian	Catholic																							
[illegible]		Celicien	"	M	nephew	S	July	1890	18	France	1911		French	Canadian	Catholic	Labourer		0	0	Y																			
		Antonio	"	M	[illegible]	S	May	1904	7	Sask			French	Canadian	Catholic																							

40